



**Wesołych Świąt**

**oraz**

**Szczęśliwego Nowego Roku**

Jasełka przygotowane przez dzieci z Przedszkola nr 4 w Suwałkach

**NASTĘPNE WYDANIE  
„DWUTYGODNIKA  
SUWALSKIEGO” UKAŻE SIĘ  
TRADYCYJNIE WE WTOREK  
10 STYCZNIA 2017 ROKU.**



**BLIŻEJ OBWODNICZY** – str. 6



**POTRAWY WIGILIJNE  
PO SUWALSKU** – str. 10-11

**Lemon** naleśnikarnia

## Naleśnikarnia Lemon zaprasza na:

- pyszne naleśniki – duży wybór, w tym wegetariańskie i bezglutenowe,
- amerykańskie pancakes, gofry wytrawne i belgijskie, placki ziemniaczane i sałatki,
- świeżo wyciskane soki, lemoniady, dobrą kawę, wino i piwo.

Naleśnikarnia Lemon  
Suwałki, ul. Noniewiczza 37, lok. 1  
TEL. +48 515 388 172, e-mail: lemon.suwalki@wp.pl  
<https://www.facebook.com/NalesnikarniaLemon/>

Czynna w godz. 11:00 - 20:00 (pon. - czw.), 11:00 - 21:00 (pt. - sob.) oraz 11:00 - 19:00 (nd.)

Międzynarodowy Koncern Obrotu Nieruchomościami

# WGN<sup>®</sup>

**NIERUCHOMOŚCI**

**Centrum Obsługi Nieruchomości**  
ul. 1 Maja 1, 16-400 Suwałki,  
+48 87 566 64 14  
e-mail: suwalki@wgn.pl  
[www.wgn.pl](http://www.wgn.pl)

365/2016

**RYNEK NIERUCHOMOŚCI  
W 2017 R. – CO NAS CZEKA?**  
– str. 9



22.12.2016

**Spokojnych, pełnych ciepła Świąt Bożego Narodzenia oraz wiele pomyślności i sukcesów w nadchodzącym 2017 roku**

naszym Klientom i Kontrahentom  
życzy Lilianna Sadowska  
z pracownikami  
Zakładu Elektroniki SUWAR  
i Hotelu AKVILON




374/2016

**Rodzinnych i ciepłych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszystkiego najlepszego w Nowym 2017 Roku wszystkim mieszkańcom Suwałk**

życzy  
Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej  
w Suwałkach Sp. z o.o.




376/2016

**Wesołych Świąt i blusowego Nowego Roku 2017**

Bożena Kamińska, dyrektor  
i pracownicy Suwalskiego Ośrodka Kultury



**WWW.SOKSUWALKI.EU**

375/2016

**KOMFORT**

**DYWAN PORTOFINO**  
80x150cm ~~179~~  
**99** zł

**Suwałki, ul. Sejneńska 59**

[www.komfort.pl](http://www.komfort.pl)

Oferta dotyczy produktu 438655. Oferta ważna jest od 10.11 do 28.12.2016 r. lub do wyczerpania zapasów. Kolor przedstawiony na zdjęciu może się różnić od rzeczywistego.



388/2016



Na zbliżające się Święta pragniemy Państwu  
złożyć życzenia przeżycia Bożego Narodzenia  
w zdrowiu i ciepłej rodzinnej atmosferze.  
Niech będzie to czas spędzony bez pośpiechu,  
trosk i zmartwień.  
Kolejny zaś rok niech obdaruje Państwa  
pomyślnością i szczęściem.  
Niech spełnią się plany, marzenia i zamierzenia.

Zdzisław Arcełomiec  
Przewodniczący Rady Miejskiej w Suwałkach

Czesław Renkiewicz  
Przywódca Miasta Suwałk

389/2016



## BAJKA WIGILIJNA

Do wieczery wigilijnej  
za ubranym stołem  
Zasiedli w tym roku razem, [...] Redaktor, kupiec, literat,  
Urzędnik i przemysłowiec.  
I skoro błysła gwiazda, jak niegdyś  
dział z dziadkiem,  
Jęli zgodnie z tradycją łamać się  
opłatkiem  
Niepomni osobistych uraz i pretensji,  
Życząc sobie nawzajem,  
zależnie od osób,  
Na różny sposób:  
Ten temu trzynastej pensji,  
Temu zwyżki dolara, temu  
znowu spadku,

Temu 300000 nowych  
prenumerat...  
Życzliwi wszyscy wszystkim.  
Został na ostatku  
Literat.  
– Czegóż mamy ci życzyć?  
– rzeczce przemysłowiec –  
Odpowiedz.[...] „Miał życzeń platonicznych  
składać mi namiastkę  
Z słów, które kiedyś ujrę  
na pośmiertnej wstążce,  
Kupcie jeden drugiemu  
na gwiazdkę  
Po książkę”.

Bruno Jasiński

**Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku**

życzą Dyrektor i Pracownicy  
Biblioteki Publicznej im. Marii Konopnickiej w Suwałkach



DwuTygodnik Suwalski

364/2016



## >> WIGILIA MIEJSKA

Suwalczanie po raz trzeci spotkali się na Placu Marii Konopnickiej na Miejskiej Wigilii. Było wspólne śpiewanie kolęd, dzielenie się opłatkiem oraz życzenia, które złożyli: **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk oraz **Zdzisław Przełomiec**, Przewodniczący Rady Miejskiej, ks. **Jarema Sykulski** i poseł **Bożena Kamińska**. Na wszystkich czekały tradycyjne potrawy wigilijne. Nie zabrakło też żywych zwierząt. W tym roku wspólnie z suwalczanami kolędowała góralska kapela Ondraszki.



Wigilia Miejska w Suwałkach to już tradycja. Świąteczne spotkanie odbywa się od 7 lat. W tym roku suwalczanie po raz trzeci spotkali się na Placu Marii Konopnickiej, gdzie przed Bożym Narodzeniem odbywa Jarmark Świąteczny. Do 19 grudnia można było na nim znaleźć wyjątkowy upominek i tradycyjne bożonarodzeniowe specjały. Lokalni twórcy zaprezentowali też swoje rękodzieło. Był też koncert kolęd w wykonaniu suwalskich zespołów i solistów, warsztaty wykonywania tradycyjnych ozdób choinkowych oraz gry i zabawy dla najmłodszych.

## >> NOWY ŻŁÓBEK

Prawie podwoiła się liczba dzieci, które znajdują opiekę w suwalskim Żłobku Miejskim. 96 dzieci w wieku do 3 lat znalazło opiekę w nowym budynku otwartym przy ul. Kamedulskiej 3. Dzieci mają do dyspozycji jasne, przestronne i kolorowe sale zabaw, łazienki, szatnie i sypialnie czyli warunki zbliżone do domowych. Opiekę nad dziećmi sprawują wykwalifikowane i doświadczone opiekunki oraz pielęgniarka. Żłobek jest czynny w godzinach 6.30-16.30



*Prezydent Czesław Renkiewicz przekazał misia w prezencie Justynie Matulewicz, dyrektor Żłobka Miejskiego*

Budynek przy ul. Kamedulskiej 3 został dostosowany do potrzeb żłobka dzięki dofinansowaniu kwotą prawie 1,3 mln zł z rządowego programu „Maluch 2016” oraz kwotą ponad 400 tys. zł z pieniędzy samorządowych. Od 2011 r. wszystkie wnioski suwalskiego samorządu miejskiego do programu „Maluch” zostały pozytywnie ocenione i otrzymały dofinansowanie z budżetu państwa.

Dotąd suwalskimi dziećmi do lat 3 opiekował się Żłobek Miejski przy ul. Andersa (109 miejsc) oraz 5 żłobków niepublicznych i klub dziecięcy.

## >> FESTIWAL NAUKOWY

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Edwarda F. Szczepanika, Park Naukowo-Technologiczny Polska Wschód oraz Biblioteka Publiczna im. Marii Konopnickiej zorganizowały pierwszy Festiwal Naukowy „Dzień Nauki i Technologii w Suwałkach”, nad którym patronat objął Prezydent Miasta Suwałk.



Ponad tysiąc uczniów suwalskich (i nie tylko) gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych uczestniczyło w niezwykłych lekcjach pokazowych, eksperymentach i spotkaniach z naukowcami. Młodzież m.in. zapoznała się z działaniem nowoczesnego sprzętu ratownictwa medycznego, profesjonalści zademonstrowali im jak zabezpieczać ślady na miejscu przestępstwa, a studenci kosmetologii pokazali jak przygotować cerę do sezonu zimowego i jak wykonać najmodniejszy makijaż na karnawał 2017 roku. Szczególne zainteresowanie wśród uczniów wzbudziły prezentacje działania symulatora ambulansu medycznego i pokazy budowy robotów z klocków Lego.



## >> KOŁĘDNICY W REDAKCJI

Kolędnicy z klasy 6c Szkoły Podstawowej nr 6 im. Aleksandry Kujalowicz, pod opieką nauczycielki Małgorzaty Stabińskiej odwiedzili redakcję Dwutygodnika Suwalskiego. Nie zabrakło tradycyjnych kolęd, wierszy oraz świątecznych życzeń.

To już taka suwalska tradycja, że kilka dni przed świętami Bożego Narodzenia aniołki, królowie, czy Maryja z Józefem z „szóstki” odwiedzają różne instytucje w Suwałkach.





## 17. MIKOŁAJKOWY TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ IM. TOMKA GODLEWSKIEGO

# WYGRALI POTRZEBUJĄCY POMOCY

Ponad 134 tys. złotych zebrano w czasie licytacji, z której dochód trafi do suwalskiego Stowarzyszenia Aktywni Tak Samo opiekującego się niepełnosprawną młodzieżą oraz na pomoc potrzebującym rodzinom, a także zwycięstwo suwalskich Wigier – to najważniejsze informacje z 17. Mikołajkowego Turnieju Piłki Nożnej im. Tomka Godlewskiego rozegranego w suwalskiej hali OSiR.

Tegoroczny turniej rozpoczął się zmaganiem ośmiolatek, które wygrała drużyna Biełkard Grodno. Kolejne lokaty zajęły drużyny: Jagiellonii Białostok, Lecha



*W czasie turnieju karierę piłkarską zakończył zawodnik Wigier Tomasz Jarzębowski (z nr 33). Z Wigrami pożegnał się też Karol Salik (z nr 1). Na zdjęciu z suwalskimi Wigrami prezydent Suwałk Czesław Renkiewicz, przewodniczący Rady Miejskiej Zdzisław Przelomiec i prezes Wigier Dariusz Mazur*

– Reprezentację Polski Mundial 2002 – 5:4.

Czwarte miejsce zajęła Reprezentacja Polski Mundial 2002, która poza remisem z Grekami pokonała 3:1 Drużynę Prezydenta Suwałk.

W hali suwalskiego OSiR pojawił się też były piłkarz Wigier Suwałki, obecnie grający w Lechu Poznań – Maciej Makuszewski. Z powodu kontuzji nie mógł zagrać w turnieju.

Indywidualne nagrody otrzymali: Tomasz Jarzębowski – od-

ki Roberta Lewandowskiego, Łukasza Piszczka, reprezentacji Grecji, Łukasza Teodorczyka, Michała Kopczyńskiego, Patryka Małeckiego, Macieja Makuszewskiego i Piotra Stokowca. Była też rakieta Agnieszki Radwańskiej, oszczep Marii Andrejczyk i narty Justyny Kowalczyk. Ale najwyższą kwotę wylicytowano za pobyt 12 osób na greckiej wyspie Zakynthos. Zwycięzcy zapłacą za to 33 tys. zł. W sumie dochód z charytatywnej licytacji wyniósł ponad 134 tys. zł.



*Kibice reagowali żywiołowo*

Poznań, Zagłębia Lubin i Lechi Gdańsk. Szóste miejsce wywalczyła drużyna Akademii Piłkarskiej Wigry Suwałki, która wyprzedziła młodych piłkarzy ze Stomilu Olsztyn i Baltiki Kaliningrad.

W turnieju głównym bezkonkurencyjni okazali się pierwszoligowi piłkarze suwalskich Wigier, którzy wygrali wszystkie mecze. Półfinałści Pucharu Polski pokonali:

- Reprezentację Polski Mundial 2002 – 5:2;
- Reprezentację Grecji EURO 2004 – 5:1;
- Reprezentację Litwy – 8:0;
- Drużynę Prezydenta Suwałk – 8:1.

Drugie miejsce zajęła Reprezentacja Grecji EURO 2004.

Grecy pokonali:

- Drużynę Prezydenta Suwałk – 8:2;
- Reprezentację Litwy – 6:3.

Reprezentacja Grecji zremisowała 6:6 z Reprezentacją Polski Mundial 2002.

Trzecie miejsce zajęła Reprezentacja Litwy, która pokonała:

- Drużynę Prezydenta Suwałk – 3:2;



*Grecy zagrali w składzie: Andonios Nikopolidis, Giorgos Karagounis, Gioukas Seitaridis, Angelos Basinas, Stelios Giannakopoulos, Vasilis Tsiartas, Vasilis Lakis, Panajotis Takis Fyssas*

krycie turnieju, Radosław Majdan – najlepszy bramkarz, Kamil Zapolnik – najlepszy strzelec oraz Grek Angelos Basinas – najlepszy zawodnik.

Turniej, zorganizowany przez Agencję Promocji Sportu Polski Sport, Suwalski Klub Sportowy Wigry oraz suwalski Ośrodek Sportu i Rekreacji, miał dobroczynny charakter. Na licytację wystawiono m.in. koszulkę Leo Messiego, reprezentacyjne i klubowe koszul-



*W Reprezentacji Polski Mundial 2002 zagrali: Radosław Majdan, Michał Żewłakow, Marcin Żewłakow, Tomasz Kłos, Maciej Żurawski, Radosław Gilewicz, Tomasz Sokołowski, Piotr Włodarczyk*

*Na zdjęciu trener reprezentacji Jerzy Engel*



*Wigry Suwałki w meczu z Reprezentacją Polski Mundial 2002*

## WYDARZYŁO SIĘ

● Harcerze z suwalskiego Hufca ZHP im. Tadeusza Lutostańskiego uczestniczyli w centralnych uroczystościach przekazania Betlejemskiego Świata Pokoju w Warszawie. Następnie przewieźli je do Suwałk i na dawne przejście graniczne w Budzisku, gdzie przekazali płomień harcerzom z ZHP na Litwie oraz Skautom Litewskim. Harcerze przekazali również płomień do suwalskich szkół, urzędów, zakładów pracy, instytucji i firm.

● Współpracę z Politechniką Warszawską, Szkołą Główną Gospodarstwa Wiejskiego oraz Wojskową Akademią Techniczną rozpoczyna Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach. Porozumienie i list intencyjny w tej sprawie z przedstawił w Warszawie dr **Marta Wiszniewska**, rektor PWSZ.

● Zespół „Ocean Życia” działający przy Polskim Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów w Suwałkach wystąpił na spotkaniu wigilijnym zorganizowanym dla organizacji polonijnych Obwodu Kaliningradzkiego w Czerniachowsku. Występ suwalskiego zespołu został owacyjnie przyjęty przez widownię.

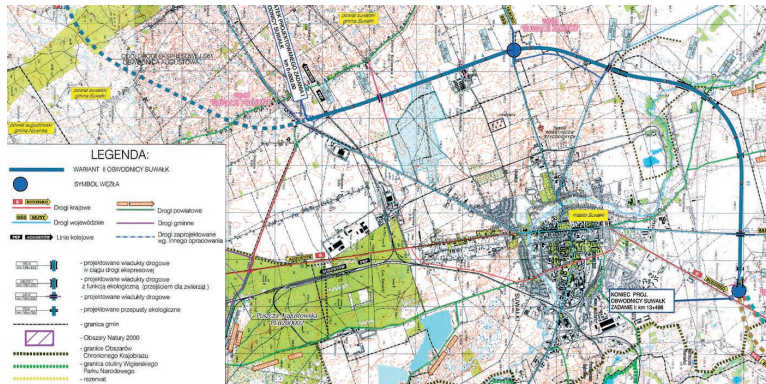
## »» BLIŻEJ SUWAŃSKIEJ OBWODNICY

Są już decyzje białostockiej Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska na oba odcinki A i B suwalskiej obwodnicy. Cała dokumentacja trafi teraz z powrotem do Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego, który będzie musiał ponownie wszcząć procedurę wydania Zezwolenia na Realizację Inwestycji Drogowej.

– Cieszę się, że białostocki RDOŚ bardzo szybko przeanalizował dokumentację suwalskiej obwodnicy i wydał postanowienia dla obu odcinków jeszcze przed świętami Bożego Narodzenia. To dobry prezent dla mieszkańców Suwałk, którzy od lat czekają na tę inwestycję – informuje **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk.

Zgodnie z umową z września ubiegłego roku, niemal 13-kilometrowa obwodnica Suwałk realizowana jest w systemie „Projektuj i buduj”. Będzie fragmentem drogi ekspresowej S 61. Obwodnica Suwałk łączy się z dwujezdniowym fragmentem obwodnicy Augustowa na węźle „Suwałki Południe”. Następnie ominie Suwałki od zachodu i północy i połączy się z istniejącą drogą krajową nr 8 (Suwałki – Budzisko).

Obwodnica Suwałk to dwie jezdnie po dwa pasy ruchu, pas rozdzielający, pas awaryjny, drogi serwisowe. Droga przewidziana jest do realizacji w nawierzchni cementowej – będzie to pierwsza tego typu droga ekspresowa w podlaskiem.



## »» W PREZENCIE SZPITALOWI

W czasie wigilijnego spotkania w suwalskim szpitalu odbyło się symboliczne przekazanie nowoczesnych urządzeń diagnostycznych, na których zakup pieniądze przeznaczył między innymi suwalski samorząd. Dzięki wsparciu suwalskiego samorządu miejskiego kwotą 400 tys. zł Szpital Wojewódzki mógł zakupić: nefroskop, laryngonoskop i laser USG.

– Mogę obiecać, że suwalski samorząd tak jak do tej pory będzie wspierał suwalski szpital – zadeklarował **Czesław Renkiewicz**, prezydent Suwałk.

Dyrektor suwalskiego szpitala **Adam Szałanda** podziękował prezydentowi Suwałk za pomoc okazaną szpitalowi. Jak zaznaczył ofiarowany sprzęt przyczyni się do podniesienia jakości i dostępności do oferowanych przez szpital świadczeń medycznych.



## »» BĘDZIE ZAKAZ

Najprawdopodobniej na początku przyszłego roku zostanie wprowadzony zakaz wyprzedzania przez samochody ciężarowe na suwalskim odcinku krajowej „ósemki”. Wniósł o to komendant suwalskiej policji. Na spotkaniu z radnymi, urzędnikami i, drogowcami przekonał ich do takiego rozwiązania.



Nie brak również opinii, że ten zakaz utrudni poruszanie się po mieście, zwłaszcza na trzech ulicach: Utracie, Podhorskiego i gen. Pułaskiego. Trudno będzie skręcić w prawo, gdy lewy pas ulicy będzie zajęty przez ciężarówkę. Jak będzie? Przekonamy się już w styczniu.



● Mszą św. w konkatedrze pw św. Aleksandra oraz złożeniem kwiatów i zapaleniem zniczy pod pomnikiem księdza Jerzego Popiełuszki, ofiary stanu wojennego i internowanych upamiętnili działacze Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego „Solidarność” w Suwałkach.

● Kilkadziesiąt osób przemarszerowało 13. grudnia ulicami Suwałk w ramach Strajku Obywatelskiego, który zorganizowali miejscowi działacze Komitetu Obrony Demokracji. Na marsz do Suwałk przyjechała też grupa mieszkańców Augustowa. Protest przebiegł spokojnie.

● Jak co roku przed Świętami Bożego Narodzenia odbył się w suwalskiej Bibliotece szesnasty już Konkurs Recytatorski Gimnazjalistów poświęcony twórczości Adama Mickiewicza „Młodości! ty nad poziomy wylatuj...” W konkursie zwyciężyła **Hanna Krzyżewska** z Gimnazjum im. Marii Konopnickiej. Organizatorami konkursu byli: Suwalski Oddział Towarzystwa im. Adama

Ciąg dalszy na str. 7



## >> SPORTOWY OPŁATEK

Jest taki jeden dzień w roku, w którym spotykają się suwalscy sportowcy po to by przełamać się opłatkiem i złożyć sobie wzajemnie życzenia. Na trzecim suwalskim Opłatku Sportowca w auli PWSZ pojawili się m.in. piłkarze Wigier, siatkarze Slepska, siatkarki SALOSU-u oraz reprezentanci innych dyscyplin sportu.

Życzenia sportowcom złożyli m.in. prezydent Suwałk **Czesław Renkiewicz**, rektor suwalskiego PWSZ dr **Marta Wiszniewska** i prezes SALOS-u **Dariusz Ufanowicz** – gospodarz spotkania. Jasełka zaprezentowały siatkarki SALOS-u. Na scenie wystąpiła też **Monika Bogdanowicz** oraz dzieci z przedszkola „ Zielony Zakątek”. Najmłodszych sportowców odwiedził Mikołaj z prezentami.



## >> Wesprzyjmy WOŚP

Suwalski sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zaprasza osoby, które chcą pomóc przy organizacji 25. Finału WOŚP. W tym roku sztab powstał bardzo późno. Zainteresowani wolontariatem powinni najpierw przeczytać wszystkie informacje dot. WOLONTARIUSZA, które znajdują się na stronie [www.wosp.org.pl/final/dla-wolontariuszy](http://www.wosp.org.pl/final/dla-wolontariuszy).

Zgłaszając do sztabu swój akces należy mieć zdjęcie (tylko forma cyfrowa na PENIE, PŁYCI, KARCIE, itp.), a osoby niepełnoletnie oświadczenie rodziców o zgodzie na uczestnictwo w wolontariacie i oświadczenie o opiece (syna, córki) w dniu 15 stycznia 2017, podczas zbiórki na rzecz WOŚP.

Suwalski sztab WOŚP zaprasza również zespoły muzyczne, solistów, zespoły teatralne, taneczne sportowe do pokazania się przed suwalską publicznością podczas 25. Finału.

Kontakt tel. 87 565 3333; e-mail: [wosp-suwalki@wp.pl](mailto:wosp-suwalki@wp.pl)



## >> SPECJALNE JASEŁKA

W czasie wigilii Stowarzyszenia Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski w Suwałkach dzieci przedstawiły oryginalne jasełka z wykorzystaniem polskich postaci historycznych, takich jak król Polski Jan III Sobieski, czy Tadeusz Kościuszko. Poprzedziła ją msza święta w konkatedrze św. Aleksandra w intencji stowarzyszenia.

Stowarzyszenie udziela pomocy 40 podopiecznym w postaci rehabilitacji dzieci niepełnosprawnych, pomocy logopedycznej, psychologicznej, muzykoterapii, hipoterapii, masażu usprawniającego



## >> KARMNIKI ROZDANE



100 karmników dla ptaków rozdano suwalczanom w Urzędzie Miejskim. Tym razem w 45 minut, a nie jak poprzednio w 5 minut. Karmniki dla ptaków wykonali uczniowie suwalskiego Zespołu Szkół nr 6 im. Karola Brzostowskiego w ramach realizacji zajęć praktycznej nauki zawodu technik technologii drewna. Akcja rozdawania karmników i budek dla ptaków będzie kontynuowana w kolejnych latach przez Urząd Miejski.

## WYDARZYŁO SIĘ

Mickiewicza oraz Biblioteka Publiczna im. M. Konopnickiej. Pomysłodawcą konkursu jest **Marek Urbanowicz**.

● Suwalscy policjanci zatrzymali 23-latkę podejrzanego o usiłowanie dokonania rozboju przy ul. Modrzewiovej. Przy okazji wyszło na jaw, że jest on poszukiwany listem gończym w innej sprawie. Mężczyzna zaatakował 41-letniego suwalczanina, próbując zabrać mu wartościowe przedmioty. Usłyszał zarzuty, do których się przyznał.

● W suwalskim Cinema Lumiere odbyło się spotkanie profilaktyczne pn. „Życiowe dylematy – konsekwencje wyborów” połączone ze spotkaniem z **Joanną Mendak** – wielokrotną medalistką igrzysk paraolimpijskich oraz z projekcją filmu „Historia Marii”. Na zaproszenie suwalskiej Policji do kina przyszła młodzież gimnazjalna, uczniowie szkół ponadgimnazjalnych, nauczyciele oraz zaproszeni goście. Spotkanie prowadził **Jarosław Filipowicz** z „DwuTygodnika Suwalskiego”.

● Na XXVI sesji radni miejscy powołali Miejską Komisję do Spraw Referendum wojewódzkiego wyznaczonego na 15 stycznia 2017 r. Więcej o obradach Rady Miejskiej w następnym wydaniu „DwuTygodnika Suwalskiego”.

● Ponad 220 skontrolowanych kierowców, 103 ukaranych mandatami za przekroczenie dozwolonej prędkości oraz 1 nietrzeźwy kierujący – to wynik działań przeprowadzonych w ostatni weekend przez policjantów suwalskiego Wydziału Ruchu Drogowego.

● Akcję „Kupuj polskie” zachęcającą do kupowania polskich produktów na suwalskich ulicach przeprowadziło reaktywowane suwalskie koło Młodzieży Wszepolskiej.

● W konkatedrze pw. św. Aleksandra odbył się koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu Orkiestry symfonicznej, Chóru dziecięcego „Vivat e canto” przygotowanego przez Grzegorza Bogdana oraz zespołów kameralnych PSM I i II stopnia w Suwałkach pod dyrekcją Tomasza Radziwonowicza. Organizatorem koncertu była Państwowa Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Suwałkach.





## >> SZTUCZNA CZY PRAWDZIWA?

To pytanie nurtuje wielu nas co rok. Na pewno zaletą sztucznej choinki jest jej trwałość i wielorazowość. Używając jej, nie powodujemy corocznego wycięcia drzewa. Jednak produkcja, przerób i utylizacja plastiku, z którego robi się takie choinki, obciąża środowisko. Plastikowa choinka, po wykorzystaniu, rozkładać się będzie do 500 lat!

Dlatego chyba warto kupić prawdziwą choinkę – pachnie i ciągle wygląda lepiej niż sztuczna, ale jest także bardziej przyjazna środowisku.

Dawniej kwitnął proceder nielegalnej wycinki „świętecznych drzewek” z lasu. A jak jest obecnie?

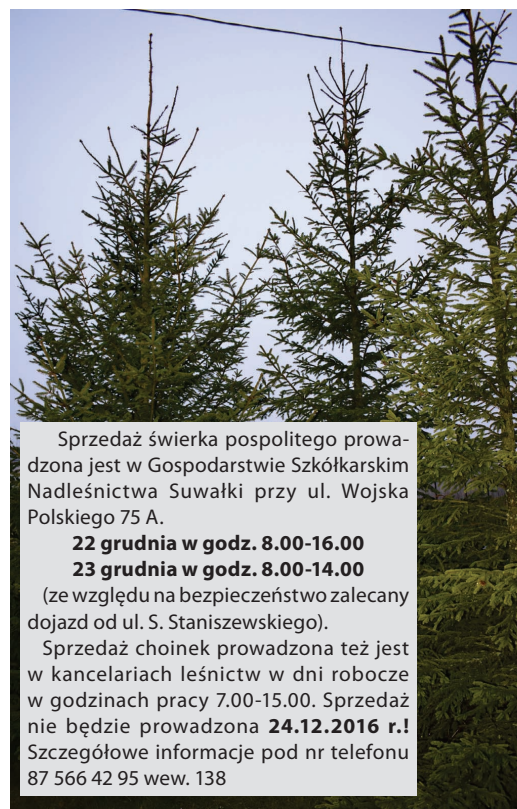
– Problem kradzieży drzewek nadal istnieje, choć obecnie zdarza się dość rzadko – tłumaczy **Wojciech Rodak** (na zdjęciu) nadleśniczy Nadleśnictwa Suwałki. To w głównej mierze zasługa wzrostu świadomości społecznej, jaki i skutecznych działań zapobiegawczych prowadzonych przez leśników tj. głównie zdalnego monitoringu lasu oraz systematycznego patrolowania przez Służbę Leśną. Klienci poszukują choinek świeżych, ładnych, żywozielonych, symetrycznych. Takie drzewka możemy wyhodować przede wszystkim na specjalnych plantacjach. Świerk by osiągnąć 1,5 metra wysokości potrzebuje 6-7 lat. Plantacje zakładamy pod liniami energetycznymi i na terenach nieleśnych, ale część drzewek pozyskujemy też z cięć pielęgnacyjnych. By mieć czyste sumienie i móc spokojnie spędzić święta, żądamy od sprzedawców choinek rachunków czy paragonów,



wtedy będziemy mieli pewność, że nabyliśmy je z legalnego źródła.

Obecnie zwierzęta kopytne stanowią większe zagrożenie dla upraw i młodników niż ludzie. Podejmowane są działania aby zmniejszyć liczebność zwierzętyny poprzez odstrzał, ale poza takim wpływem pozostaje łoś, który wyrządza coraz bardziej dotkliwe szkody. Dlatego większość upraw z sosną i dębem musi być chroniona poprzez grodzenie siatką.

Nadleśnictwo Suwałki zarządza gruntami Skarbu Państwa o powierzchni 14 300 ha, w tym 13 700 ha pokrytych lasem. Przeważają drzewostany iglaste, głównie sosnowe (60%) i świerkowe (25%), a 15% powierzchni zajmują drzewostany liściaste (dąb, brzoza, olsza).



Sprzedaż świerka pospolitego prowadzona jest w Gospodarstwie Szkółkarskim Nadleśnictwa Suwałki przy ul. Wojska Polskiego 75 A.

**22 grudnia w godz. 8.00-16.00**

**23 grudnia w godz. 8.00-14.00**

(ze względu na bezpieczeństwo zalecany dojazd od ul. S. Staniszewskiego).

Sprzedaż choinek prowadzona też jest w kancelariach leśnictw w dni robocze w godzinach pracy 7.00-15.00. Sprzedaż nie będzie prowadzona **24.12.2016 r.!** Szczegółowe informacje pod nr telefonu 87 566 42 95 wew. 138

Lasy Państwowe prowadzą trwale zrównoważoną gospodarkę leśną dbając przy tym o stan zarządzanych terenów, tj. o zachowanie walorów przyrodniczych i krajobrazowych.

## >> MONITORING ODNOWIONY

Właśnie została opracowana aktualizacja systemu monitoringu miejskiego. Tylko w ostatnich dwóch latach suwalski samorząd zainwestował ok. 0,5 mln zł w poprawę funkcjonowania monitoringu (sieci światłowodowej i wymiana kamer). Większość kamer, bo aż 36 jest podpięta do sieci miejskich światłowodów. Tylko jedna kamera (przy dworcu PKP) działa jeszcze na starej zasadzie i przesyła obraz za pomocą fal radiowych. Wynika to z dużych kosztów położenia światłowodu w tamtym kierunku. Kamery monitoringu miejskiego znajdują się:

- skrzyżowanie Dwernickiego – Kościuszki
- Rondo Dwernickiego – Sikorskiego – E. Plater
- dworzec PKS
- skrzyżowanie Kościuszki – Wigierska
- wyjazd z parkingu przy banku PKO (ul. Noniewiczza)
- skrzyżowanie Chłodna – ul. Noniewiczza
- Plac Piłsudskiego od Kościuszki
- Park Konstytucji 3Maja (wewnątrz parku)
- Zalew Arkadia – skatepark
- parking stadion przy ul. Zarzecze
- ul. 1 Maja – bazar wyjazd
- skrzyżowanie Wierusza-Kowalskiego – Minkiewiczza
- ul. Patli – Zespół Szkół nr 10
- ul. Wierusza-Kowalskiego 11
- ul. Wierusza-Kowalskiego skwer za fontanną
- ul. Wierusza-Kowalskiego – Pułaskiego Kaufland

- ul. Putry park
- pomnik Jana Pawła II
- Plac Marii Konopnickiej
- Plac Marii Konopnickiej (centrum parku)
- Rondo Zesłańców Sybiru (stadion ul. Zarzecze)
- Państwowa Szkoła Muzyczna parking
- ul. ks. Zawadzkiego – przedchodniak od Kościuszki
- ul. Chłodna – przedchodniak do Państwowej Szkoły Muzycznej
- ul. Putry – siłownia plac zabaw
- plac zabaw od strony Aquaparku
- plac zabaw od strony SOK
- plac zabaw od strony hotelu Loft
- ul. Dwernickiego – Noniewiczza
- ul. Dwernickiego – Utrata
- boisko Zalew Arkadia
- Parkur Zalew Arkadia
- ul. Noniewiczza – Krótka



Ze szczegółami można zapoznać się tutaj:  
<http://um.suwalki.pl/dla-mieszkanca/bezpieczenstwo/system-monitoringu-wizyjnego-miasta-suwa-ki/>





# RYNEK NIERUCHOMOŚCI w 2017 roku – CO NAS CZEKA?

Rok 2016 na rynku nieruchomości przyniósł nam utrzymanie popytu na wysokim poziomie i dobrze sprzedające się nieruchomości w sektorze rynku mieszkaniowego.

Rynek mieszkaniowy od wielu lat wykazuje spory dynamizm. Mieszkania, sprzedają się najlepiej tak małe jak i duże. W chwili obecnej można powoli zaobserwować sukcesywne nasycenie rynku nowo budowanymi mieszkaniami. Deweloperzy nieustannie budują i rozpoczynają nowe przedsięwzięcia. Spodziewać się zatem można, że nieznaczny wzrost cen na rynku pierwotnym, obserwowany od początku 2014 roku, zacznie z czasem zatrzymywać się, a nawet wykaże tendencję spadkową.

Ostatni rok na rynku nieruchomości wtórnych można zaliczyć do udanych. Przy odpowiednio skalkulowanych cenach ofertowych, w segmencie mieszkań, nie ma dużych problemów ze znalezieniem nabywcy. Przedłużająca się sprzedaż jest zazwyczaj wynikiem niewłaściwej wyceny na początkowym etapie sprzedaży. Dlatego przymierzając się do rozpoczęcia procesu oferowania danej nieruchomości, warto zwrócić szczególną uwagę na właściwą kalkulację ceny możliwej do osiągnięcia.

Coraz śmieiej inwestujemy również w droższe mieszkania o podwyż-

szonym standardzie, zbudowane w ostatniej dekadzie. Ceny takich lokali bywają znacznie wyższe od średnich obowiązujących na rynku.

Z analizy przeprowadzonej przez WGN Suwałki wynika, że coraz większą rolę na rynku nieruchomości odgrywają klienci gotówkowi, a możliwość zawarcia szybkiej transakcji jest bardzo ważnym argumentem w negocjacjach ze sprzedającym. Średnio już co drugie mieszkanie sprzedawane na rynku wtórnym jest kupowane za gotówkę. Cały czas widoczni są też inwestorzy o różnym stopniu znajomości i zaangażowania. Można przypuszczać, że właśnie od ich aktywności będzie zależeć kondycja rynku w kolejnych miesiącach.

Kolejne zmiany w polityce kredytowej, które wchodzi w życie od 1 stycznia 2017r. w związku z wdrożeniem regulacji związanych z Rekomendacją S, również nie powinny znacząco wpłynąć na sytuację na obecnie stabilnym rynku mieszkaniowym. Chodzi o 20 % wkład własny przy zakupie nieruchomości na kredyt. W praktyce wiele banków oferuje możliwość wpłaty 10% przy jednoczesnym ubezpieczeniu pozostałej kwoty. Taki model sprawia, że potencjalni nabywcy nie podejmują decyzji pod presją czasu, ponieważ w porównaniu do obecnej sytuacji, podniesienie wkładu własnego niewiele zmienia w podejściu banków do kredytobiorców.



*Wioletta Sadłowska,  
Pośrednik  
w Obrocie  
Nieruchomościami  
nr licencji  
zawodowej 20442*

Podsumowując, jak wynika z przeprowadzonych przez doradców WGN Suwałki analiz i statystyk, rok 2017 będzie stwarzał dogodne warunki dla osób fizycznych i firm inwestujących w rynek nieruchomości. Najlepiej będą sprzedawać się nieruchomości z szeroko pojętego sektora mieszkaniowego. Najtrudniej będzie zbyć nieruchomości rekreacyjne, pomimo tego, że ich ceny sukcesywnie spadają. Podobnie trudna będzie sprzedaż i najem lokali użytkowych, szczególnie mieszczących się w starych obiektach.

Międzynarodowy Koncern Obrotu Nieruchomościami



**NIERUCHOMOŚCI**

Centrum Obsługi Nieruchomości  
ul. 1 Maja 1, 16-400 Suwałki,  
+48 87 566 64 14  
[www.wgn.pl](http://www.wgn.pl)

387/2016





PRZED LATY W WIGILIĘ PRZEZ CAŁY DZIEŃ OBOWIĄZYWAŁ POST ŚCISŁY. OKOŁO 16 WRAZ Z POJAWIENIEM SIĘ PIERWSZEJ GWIAZDKI NA NIEBIE, DO WIECZERZY ZASIADAŁA NAJBLIŻSZA RODZINA: RODZICE, DZIECI, DZIADKOWIE. DZIELONO SIĘ OPLATKIEM – SYMBOLEM ZGODY, MIŁOŚCI, POJEDNANIA. SKŁADANO SOBIE ŻYCZENIA – „BODAJ BYŚMY ZA ROK DO-CZEKALI”. JEDZONO POWOLI W MILCZENIU Z NAMASZCZENIEM.

## >> WIGILIA NA SUWALSZCZYŹNIE

Wigilia traktowana była dawniej jak spotkanie z duszami zmarłymi (część potraw wigilijnych to potrawy dawnej stypy pogrzebowej – np. mak). Zostawiano też miski z jadłem na stole, czasem do rana, albo do pójścia na pasterkę – żeby dusze bliskich mogły się posilić. I talerz pusty na stole – obecnie dla kogoś nieobecnego, dawniej dla bliskiej osoby zmarłej.



Tradycyjne potrawy wigilijne – musiało ich być 12, czasem 7, ale były one bardzo skromne i zupełnie inne niż obecnie. Wśród potraw wigilijnych musiały znaleźć się produkty, które urosły „w polu, w ogrodzie, w lesie, w sadzie i w wodzie”. Najstarszą z nich i najbardziej tradycyjną jest kisiel owsiany – przygotowany z rozbitego owsa, namoczonego, zakwaszonego i ugotowanego na wolnym ogniu kiślu – o smaku gorzkawym, ale po dodaniu do niego słodkiego maku – nabierał innych walorów. Stawał się słodki. Następnego dnia, w Boże Narodzenie taki kisiel jedzono podsmażany ze skwarkami.

Podawano kartofle w „mundurkach” gotowane w kwasie kapustowym np. w okolicach



Raczek, Wiżajn i całe ze skorupką jedzono ze śledziem. Były też grzyby (prawdziwki, podgrzybki) z cebulką i oliwą, kapusta z grzybami i oliwą, groch z kapustą. Musiał być też mak w makutrze zmielony, takie ptasie mleko, trochę posłodzony. Tym polewało się kasze gotowane na gęsto.

U Litwinów i Rusinów (za Biebrzą) kutia była na pęczaku, oczywiście z dużą ilością zmielonego maku oraz miodem, orzechami, słodkimi suszonymi owocami. Chętnie jedzono łazanki z makiem, kartoflane kluseczki ze słodkim makiem lub kartoflane „oładki” – placuszki z makiem. W tradycyjnych domach na środku stołu stała donica z wodą makową do maczania opłatków.

Na wigilijnym stole nie mogło zabraknąć śledzi solonych z beczki przygotowanych przez gospodynie. Była też ryba z jeziora, taka jaka się złowiła i jaka była w jeziorze – np. okoń, płotka usmażona na gorąco. I obowiązkowo kompot z suszonych owoców – jabłek, gruszek, śliwek.

– Pamiętam wspólną wigilię z Panem Franciszkiem Racisem z Jasionowa k. Rutki Tartak – starym muzykantem, który stół wigilijny przykrywał grubą warstwą siana (a nie białym obrusem) i który ości po śledziach układał za półmiskiem, na sianie. Później siano zbierało się i razem ze wszystkim wyносиło zwierzętom – wspomina **Helena Kozłowska** (na zdjęciu), główny instruktor sztuki ludowej SOK.

W wigilijny wieczór jak Polska długa i szeroka – milnie gwar na ulicach, cichną tramwaje i samochody – tylko w domach zapalają się światła. Jedyna taka tradycja Polska, wschodnia, albo tam gdzie mieszkają Polacy, Litwini, Białorusini. I nie musi być wcale 12 potraw – ważne, by wszyscy bliscy byli wokół nas.

A co obecnie na wigilijny stół polecają suwalcy gastronomicy i restauratorzy?

### POTRAWY WIGILIJNE PO SUWALSKU

#### SZCZUPAK FASZEROWANY

– Szczupak faszerowany jest od powstania naszej firmy „Gastronomia” czyli od 25 lat naszym wigilijnym daniem sztandarowym – tłumaczy jej właściciel **Michał Syryca**.



Choć zamówienia na to danie z przeznaczeniem na różne imprezy okolicznościowe otrzymujemy przez cały rok.



Szczupak musi być świeżo złowiony, mieć wagę 1,2-1,6 kilograma. Po oskrobaniu ryby, nacina się skórę pod głową i ściągą w całości. Nie jest to prosta sprawa, trzeba mieć wyczucie i doświadczenie. Mięso filetuje się, dodaje marchewkę, farsz rybny, przyprawy. Następnie ostrożnie wypycha się skórę z głową tak powstałym nadzieniem, zawija się w gazę i gotuje. Tak przygotowaną rybę podaje się na półmisku całą pokrojoną w talaki.

#### KUTIA – DESER WIGILIJNY



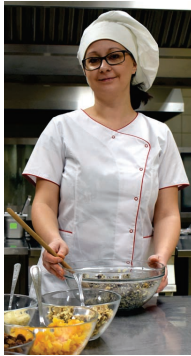
Kutia – tradycyjna potrawa kuchni ukraińskiej, białoruskiej, rosyjskiej, litewskiej i daw-



niej polskiej kuchni kresowej. Obecnie jest przyrządzana na wschodzie naszego kraju, a także przez Kresowian i ich potomków w różnych częściach Polski.

Dawniej przygotowywało się go z pszenicy, obecnie zastępuje ją coraz częściej kasza pęczak, a nawet ryż – tłumaczy **Ewa Kubik** z Hotelu Szyszko.

Nie jest to danie skomplikowane. Gotujemy na sypko kaszę pęczak. Mielimy mak przynajmniej trzy razy (nie dodajemy go z puszkii!). Dodajemy bakalie (takie jakie lubimy) – rodzynki sparzone wrzątkiem, morele, siekane orzechy włoskie, laskowe, migdały. Tradycyjnie dodajemy nasz naturalny suwalski miód i szczyptę mielonego cynamonu. Dokładnie mieszamy składniki i już gotowe.



## KARP SMAŻONY SOUTE

– W naszej kuchni staramy się łączyć tradycję z nowoczesnością – mówi **Szymon Salik**, szef kuchni restauracji Rozmarino. – Dlatego przygotowując to danie zastosowaliśmy elementy kuchni molekularnej.

Świeżego karpia pochodzącego z Suwalszczyzny skrobiemy i patroszymy. Następnie marynujemy w soli, pieprzu cytrynowym, cukrze i smażymy. Podajemy go z pieczonymi warzywami korzeniowymi w soli cukrze i tymianku. Dodatkiem jest biszkopt z buraczków, kompresowana cukinia, puree z jabłek z dodatkiem wanilii, oraz podkreślające świąteczny charakter dania, czerwone buraczki z goździkami, anyżem, kardamonem, przyprawami do piernika, czerwonym winem i żurawiną. Karpia smażonego soute będziemy serwowali w okresie świątecznym na życzenie gości.



## PSTRĄG W MIGDAŁACH Z PIECA

Czarna Hańcza, to kraina pstrąga potokowego oraz magnes na turystów, którzy co roku licznie gromadzą się na spływach kajakowych. Dlatego w naszym menu szczególnie w okresie świątecznym nie może zabraknąć tej ryby – informuje **Aleksandra Kmieciak**, właściciel hotelu Akvilon. – Pstrągi kupujemy w Ośrodku Zarybieniowym PZW w Gawrych Rudzie.



Rybę po sprawieniu nacieramy naturalnymi przyprawami bez tzw. poleszcaczy, czyli solą i pieprzem. Do marynaty nie stosujemy oleju, gdyż uważamy, że ważniejsze są walory smakowe i odżywcze niż kalorie. Następnie całą rybę wkładamy do pieca. Na pięć minut przed końcem pieczenia pstrąga posypujemy wyprażonymi na suchej patelni płatkami migdałowymi. Podając rybę dekorujemy półmisek koperkiem i jarmużem pochodzącymi z ekologicznych zaprzyjaźnionych gospodarstw.

## ŚLEDŹ PO TATARSKU



Tatarska kuchnia to niezwykła mieszanka smaków i aromatów. Tatarzy, jako naród koczowniczy mieli specyficzny jadłospis, wymuszony trybem życia. Hodowali konie i barany, mięso tych zwierząt stanowiło podstawę żywienia. Życie osiadłe oraz zetknięcie się z kulturami innych narodów wprowadziło do kuchni tatarskiej większą różnorodność, a mięso końskie zastąpiła wołowina.

Taką zapożyczoną potrawą jest śledź, ale przygotowujemy go w specyficzny sposób – mówi Aleksander Popławski właściciel kuchni tatarskiej „U Alika”.

Śledź solony w płatach, najlepiej matias moczymy w mleku lub wodzie aby pozbyć się soli. Płaty kroimy w rąby. W międzyczasie przygotowujemy zalewę. Cebulę pokrojoną w piórka lub kostkę z dodatkiem masła dusimy na patelni. Dodajemy koncentrat pomidorowy, łyżkę musztardy, rodzynki, odrobinę cukru. Po zeszkleniu się cebuli patelnię zdejmujemy z ognia, i studzimy zalewę. Dodajemy ogórek konserwowy (opcjonalnie) i dużo pieprzu, łączymy z pokrojonymi śledziami. Odstawiamy na 1-2 dni by składniki się przegryzły. Gotowe danie ozdabiamy pokrojonym w kostkę gotowanym jajkiem i posiekaną natką pietruszki.



## PRZEPIS OD DWUTYGODNIKA SUWALSKIEGO

DWUTYGODNIK SUWALSKI

### DELIKATNY FILET Z DORSZA W ZIOŁACH

Czas pieczenia: 30 minut

**SKŁADNIKI:** filet z dorsza (w zależności od ilości osób) – 2 szt., 2 łyżki ziół (różne np. prowansalskie), sos sojowy, szczypta soli. Dodatkowo: 3 duże marchwie, sól, łyżeczka cukru, łyżka soku z cytryny, łyżka oliwy z oliwek

**PRZYGOTOWANIE:** Piekarnik nagrzewamy do ok. 180oC. Rybę doprawiamy odrobiną soli. Pędzelkiem zamoczonym w sosie sojowym smarujemy z obu stron.

Nacieramy ziołami prowansalskimi (lub przyprawami według własnego upodobania). Odstawiamy na ok. 10 minut. W tym czasie robimy surówkę. Marchew ścieramy na tarce o grubych oczkach, przygotowujemy solą, sokiem z cytryny, cukrem i oliwą. Dokładnie mieszamy. Następnie dorsza pakujemy w folię do pieczenia i wkładamy na ok. 15 min. do nagrzanego piekarnika. Podajemy z surówką i gotowanymi ziemniakami lub frytkami.



## ZAPROSZENIA SUWALSKIE

### BIBLIOTEKA PUBLICZNA IM. M. KONOPNICKIEJ W SUWAŁKACH zaprasza:

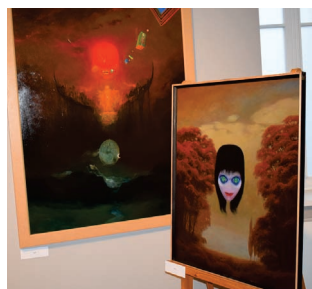
- Biblioteka ul. E. Plater 33A – wtorek – piątek 9-18; sobota 9-15;
- Filia nr 1 ul. Szpitalna 60 – wtorek godz. 10-17; środa-piątek – godz. 9-15;
- Filia nr 2 ul. Klonowa 41 – wtorek godz. 9-18; środa-piątek – godz. 9-17; soboty godz. 9-15;
- Filia nr 3 ul. Północna 26 – wtorek – piątek godz. 9-17; sobota godz. 9-15;
- Biblioteka oraz wszystkie filie: 24.12 (Wigilia) – **nieczynna**, 31.12. (Sylwester) – **czynna do godz. 12:00**;
- Midicentrum ul. Witosa 4A – 23.12 godz. 9-15; 24.12 (Wigilia) – **nieczynne**; 27.12– 30.12 godz. 9-15; 31.12. (Sylwester) godz. 9-12; od 2.01.: poniedziałek-piątek godz. 9-18; sobota godz. 10-14;



● wspólnie Cinema Lumiere w Suwałkach do udziału w akcji „Przeczytaj i obejrzyj” – zanim obejrzyysz film, wypożycz i przeczytaj książkę. Zdobądź kupon zniżkowy na bilety do kina. Filmy objęte akcją: „Królowa Śniegu3: Ogień i Lód”, „Siedem minut po północy”, „Zaćma”.



### MUZEUW OKRĘGOWE, UL. T. KOŚCIUSZKI 81 ZAPRASZA NA:



– nieczynne; 3-5.01 godz. 8-16; 6.01 (Trzech Króli) – nieczynne; 7-8.01 godz. 9-17.

### SUWALSKI OŚRODEK KULTURY zaprasza na:

- VIII Świąteczne Kolędowanie, czyli wspólne śpiewanie w radosnym gwiazdkowym nastroju – 22.12 (czwartek) godz. 18.00 w Sali Kameralnej, ul. Jana Pawła II 5;



Fot. str. internetowa SOK



- w ostatni wieczór 2016 r. na muzyczny spektakl „Ciao, Ciao Bambina” inspirowany życiem Marino Mariniego w wykonaniu Nicola Palladiniego wraz z zespołem. Spektakl rozpocznie się 31 grudnia 2016 r. o godz. 21.30 w Sali im. A. Wajdy ul. Jana Pawła II 5.

Sprzedaż regularna od 19.12 – 100 zł. Bilety w kasie SOK i na [www.bilety.soksuwalki.eu](http://www.bilety.soksuwalki.eu);

- na wystawę „Teatralia” Andrzeja Strumiły w Galerii Patio, ul. Jana Pawła II 5; wstęp wolny; wystawa czynna do 20.01.2017;
- wystawę „Szczeliny czasu”, na której prezentowane są prace Artura Bartkiewicza, Konrada Hajdamowicza i Jowity Mormul, w GSW Chłodna 20, ul. Noniewicza 71. Wystawa czynna do 5.01.2017 r.;
- Obrazy z przedsonka – zdjęcia litewskich fotografików w Galerii PACamera ul. T. Noniewicza 71; wstęp wolny, wystawa czynna do 31 stycznia 2017 r.

### GODZINY OTWARCIA CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ – GALERIA ANDRZEJA STRUMIŁO przy ul. Kościuszki 45:

- 24.12 (Wigilia) godz. 9-12; 25-26.12 – nieczynna; 27.12– 30.12 godz. 9-17; 31.12 (Sylwester) godz. 9-12; 1-2.01 – nieczynna; 3-5.01 godz. 9-17; 6.01 (Trzech Króli) – nieczynna; 7-8.01 godz. 9-17.

### W KINIE

#### CINEMA LUMIERE zaprasza na filmy:

- do 29 grudnia – „Firmowa gwiazdka” (komedia), „Łotr 1. Gwiazdne wojny – historie” 2D+3D (przyg./s-f); „Królowa Śniegu: Ogień i Lód” (anim./przygod.), „Dusigrosz” (komedia), „Pasażerowie” (s-f/melodramat);
- 22 grudnia – „Przełęcz ocalałych” (dramat wojenny) – Kino Seniora;
- od 30 grudnia – „Siedem minut po północy” (dramat/fantasy);
- 31 grudnia – Sylwestrowa Noc Filmowa I – godz. 18.15 („Siedem minut po północy” – dramat/fantasy; „Łotr1. Gwiazdne wojny – historie” – przyg./s-f);



Sylwestrowa Noc Filmowa II – godz. 19.30 („Pasażerowie” – s-f/melodramat; „Po prostu przyjaźń” – komedia)  
Sylwestrowa Noc Filmowa III – godz. 19.45 („La la Land” – komedia/musical; „Dusigrosz” – komedia)

- od 5 stycznia – „Po prostu przyjaźń” (komedia);
- od 6 stycznia – „Sing” 2D+3D (komedia anim./musical), „Assassins Creed” (akcji/przyg.)
- 10 stycznia – „Zwierzęta nocy” (thriller) – Kino Konesera.



## WYDARZENIA SPORTOWE

### ŚLEPSK LIDEREM

Bez kontuzjowanych Adriana Hunka i Mateusza Lindy, ale z bardzo udanym wejściem Daniela Szaniawskiego i Dawida Michela pierwszoligowemu siatkarze Ślepska Suwałki pewnie wygrali w Spale z tamtejszą SMS PZPS 3:1 (26:28, 22:25, 25:22, 14:25). W zespole lidera I ligi udanie zadebiutował 17-letni libero Jakub Krupiński, wychowanek SUKSS Suwałki. W ostatnim tegorocznym meczu I ligi Ślepsk wygrał 3: 0 (25:23, 25:21, 25: 18) z APP Krispol we Wrześni. Najlepszym zawodnikiem meczu wybrano Wojciech Winnika.

Po 12 meczach Ślepsk Suwałki prowadzi w tabeli I ligi ze zdobytymi 31 pkt, przed Stalą Nysa z 27 pkt. Następnym mecz Ślepsk rozegra w Suwałkach 7 stycznia 2017 r.

### KARATECY Z SUKCESAMI W PUCHARZE POLSKI

Zawodnicy Suwańskiego Klubu Karate wywalczyli 4 medale w Ciechanowie w Pucharze Polski Karate Kyokushin Seniorów, Juniorów i Młodzików. Najlepiej zaprezentowali się suwańscy seniorzy, którzy zdobyli trzy medale – jeden złoty i dwa srebrne. W kategorii do 65 kg najlepszym okazał się dwaj suwańszczanie, w finale spotkali się: starszy Mateusz Muczyński, który zdobył pierwsze miejsce i Puchar Polski oraz młodszy (nowicjusz) w seniorach Daniel Biłbak, który w finale nie mógł wystąpić z powodu kontuzji. W kategorii do 75 kg bardzo dobrze zaprezentował się Sebastian Biłbak, który przegrał walkę dopiero w finale.

Młodszy suwański karatecy dołożyli do puli jeden medal brązowy. Zdobyła go najmłodsza zawodniczka, startująca w młodzikach, Aleksandra Rybacka – zajęła trzecie miejsce w kumite do 50 kg. Juniorki Aleksandra Górska, Aleksandra Mozerys, młodziczka Aleksandra Biłbak i junior Krzysztof Alicki tym razem przegrali swoje pierwsze pojedynki.

Młodszy suwański karatecy dołożyli do puli jeden medal brązowy. Zdobyła go najmłodsza zawodniczka, startująca w młodzikach, Aleksandra Rybacka – zajęła trzecie miejsce w kumite do 50 kg. Juniorki Aleksandra Górska, Aleksandra Mozerys, młodziczka Aleksandra Biłbak i junior Krzysztof Alicki tym razem przegrali swoje pierwsze pojedynki.



Suwańscy karatecy ze swoim trenerem Markiem Krejpcio  
Fot. Suwański Klub Karate

### DOBRY START MŁODYCH PŁYWAKÓW

13 medali ( 5 złotych, 4 srebrne i 4 brązowe) wywalczyli młodzi pływacy MUKS „Olimpijczyk” Suwałki podczas Grand Prix Warmii i Mazur w Olsztynie. Rywalizację w swoich konkurencjach wygrali:

- rocznik 2004 r. – Julia Gwaj – 100 m stylem grzbietowym (1:16.25); Filip Kosiński – 100 m stylem grzbietowym (1:05.62);
- rocznik 2003 – Karolina Szyszko – 100 m stylem motylkowym (1:07.29);
- rocznik 2001 – Zuzanna Ferenc – 100 m stylem grzbietowym (1:17.09);
- rocznik 2000 – Marcin Makar – 1500 m stylem dowolnym (20:50.75).

Więcej na: [www.dwutygodniksuwalki.pl](http://www.dwutygodniksuwalki.pl)

### MNIEJ ZDOBYTYCH PUNKTÓW

Według stanu na 1 grudnia Suwałki zdobyły 344,12 pkt w tegorocznym sportowym współzawodnictwie dzieci i młodzieży. Daje to Suwałkom 79 lokatę wśród 887 polskich gmin i 105 lokatę wśród 362 sklasyfikowanych polskich powiatów. W 2015 r. suwańscy młodzi sportowcy wywalczyli 446, 5 pkt. A w 2014 r. zdobyli 499,5 pkt.

W tym roku najwięcej punktów do tej klasyfikacji zdobyli, podobnie jak przed rokiem, lekkoatleci LUKS Hańcza Suwałki. Wg stanu na 1 grudnia w 2016 r. zdobyli 73,62 pkt (w 2015 r. – 110 pkt). Pozostałe kluby wg stanu na 1.12. w 2016 r. zdobyły:

- SKB Suwałki – 70,50 pkt (w 2015 r. – 35 pkt),
- KSz Javena Hańcza Suwałki – 53 pkt (w 2015 r. – 94 pkt),
- LMUKS Olimpik Suwałki – 31 pkt (w 2015 r. – 29 pkt) – zapasy, sumo,

- UKŻ Grot OSiR Suwałki – 22 pkt (w 2015 r. – 70 pkt),
- MUKS Olimpijczyk – 16 pkt (w 2015 r. – 7,5 pkt) – pływanie,
- SUKSS Suwałki – 15 pkt (w 2015 r. – 15 pkt) – siatkówka,
- OSiR Suwałki – 13 pkt (w 2015 r. – 29 pkt) – boks,
- Suwański Klub Karate Kyokushin – 13 pkt (w 2015 r. – 26 pkt),
- UKS TKD Hańcza Suwałki – 9 pkt (w 2015 r. – 3 pkt),
- SL Salos Suwałki – 9 pkt (w 2015 r. bez punktów),
- Wigry OSiR Suwałki – 8 pkt (w 2015 r. – 22 pkt),
- Stowarzyszenie Panzer Suwałki – 4 pkt (w 2015 r. bez punktów),
- UMKSz Jaćwież – 4 pkt (w 2015 r. – 6 pkt),
- KS LOK Wigry Suwałki – 3 pkt (w 2015 r. bez punktów).

### SUKSS BEZKONKURENCYJNY

SUKSS Suwałki wygrał największy w podlaskim turniej minisiatkówek, który odbył się w suwańskim Zespole Szkół nr 10. W Mikołajkowym Turnieju chłopcy rywalizowali w trzech kategoriach wiekowych „dwójki” – czwarta klasa szkoły podstawowej, „trójki” – klasa piąta i „czwórki” – klasa szósta.



W turnieju wystartowały 52 drużyny z 7 klubów: SUKSS Suwałki, BAS Białystok, UKS Olimpik Mońki, Rekord Zambrów, UKS Trójka Gołdap, UKS Centrum Augustów oraz UKS Olimpijczyk Białowieża. Łącznie około 170 zawodników.

Podczas turnieju rozegrano ponad 120 meczów na 8 boiskach. Najlepiej spisały się drużyny gospodarzy, SUKSS Suwałki, prowadzone przez Bartosza Jasińskiego („dwójki”), Kamila Skrzypkowskiego („trójki”) oraz Artura Łabacza („czwórki”), które wygrały we wszystkich kategoriach.

### RESO SUWAŃKI FOOTBALL LEAGUE

W hali OSiR rozegrana została IV kolejka rozgrywek Amatorskiej Ligi Halowej Piłki Nożnej.

#### Wyniki

1. Euromaster Gniedziejko – Auto Wigry 3:1;
2. Uks Rutka-Tartak Restauracja Kalinka – Aqual 2:0;
3. 14. Dywizjon – Albatros Raczki 3:0;
4. Rodzice i Trenerzy AP Wigry Suwałki – Salag 3:5;
5. Agrodealer – Polonia Futsal 4:4;
6. Pec – AR-Tir 1:5.

W tabeli prowadzi drużyna SALAG z 12 pkt, przed Euromaster Gniedziejko i 14. Dywizjonem po 10 pkt. W rozgrywkach RESO Suwałki Football League nastąpi teraz miesięczna przerwa. Piłkarze powrócą na parkiet hali Ośrodka Sportu i Rekreacji w Suwałkach w piątek 13 stycznia przyszłego roku.



Więcej na: [www.dwutygodniksuwalki.pl](http://www.dwutygodniksuwalki.pl)



# STACJA POGODNE SUWAŁKI



## 7 stycznia 2017 r. (Sobota)

### FESTIWAL LUDZI PÓŁNOCY

„Spotkania z podróżnikami” w Pizzerii-Galerii Rozmarino,  
ul. Kościuszki 75

17.00 - z Piotrem Horzelą

19.00 - z Jackiem Pańkiewiczem

W przerwie degustacja skandynawskiej kuchni zimowej „Smak zimy”  
**UWAGA:** Obowiązuje rezerwacja miejsc: tel. 87 563 24 00

„Filmowe eskapady” (Dyskusyjny Klub Filmowy 13)  
w Suwalskim Ośrodku Kultury  
ul. Papieża Jana Pawła II 5

20.30 - Krzysztof Wielicki – „Mój wybór”

21.30 – 23.00 - „Jurek”

23.30 – 1.00 - „Wyspa niedźwiedzia”

W przerwie degustacja skandynawskiej kuchni zimowej „Smak zimy”  
**UWAGA:** Odbiór wejściówek w kasie Suwalskiego Ośrodka Kultury



Organizator:  
Miasto Suwałki

Współpraca:



Sponsorzy:



Patroni medialni:



## 8 stycznia 2017 r. (Niedziela)

OSADA PSICH ZAPRZĘGÓW nad zalewem Arkadia, ul. Zarzecze 26

12.00 – 15.00 Wioska Eskimoska z atrakcjami

W programie: zajęcia dla dzieci promujące psie zaprzęgi, pokazy psich zaprzęgów, ciekawe komentarze, opowiadania o historii psich zaprzęgów i powstaniu sportu psich zaprzęgów, pokazy żywieniowe, pielęgnacyjne i zasady opieki nad psami zaprzęgowymi, wystawa oryginalnych eskimoskich eksponatów, wystawa zdjęć z psami zaprzęgowymi, ekspozycja północnego zaprzęgu wyprawowego.

12.00 – 15.00 - Wyciąg Psich Zaprzęgów

12.15-13.00 i 14.00-15.00 - Rajdy psich zaprzęgów dla publiczności

AKTYWNI ZIMĄ nad zalewem Arkadia, ul. Zarzecze 26 i na placu Marii Konopnickiej

11.45 – 12.00 – spotkanie Klubu Morsów

12.00 – 15.00 - Nizinne narciarstwo biegowe „Tropem Misia Uśmicha”

W programie: „Wszystko o biegówkach”, zajęcia z trenerem, stoisko ze sprzętem sportowym, bieg narciarstwa nizinnego (uzależniony od warunków atmosferycznych), prowadzą: Wojciech Fortuna – mistrz olimpijski z Sapporo i Wojciech Klekotto.

13.00 - Zimowy Marsz Nordic Walking „Pogodne Suwałki”

13.00 – 15.00 - Zimowe gry i zabawy z Misiem Uśmichem i Panem Słomą

13.30 – 14.00 - Biegi zimowe „-30 st. C Suwałki”

Stacja Pogodne Suwałki zaprasza uczestników na grochówkę przy ognisku.

17.25 - Odświeżenie termometru „Pogodne Suwałki” - przy ul. Kościuszki 76

17.30 – 17.50 Pokaz „ICE SHOW” - plac Marii Konopnickiej

18.00 – 19.00 Koncert Mai Hyży - plac Marii Konopnickiej

\*Pokaz ogni sztucznych na zakończenie koncertu

PONADTO:

16.00 - Mecz hokeja – zmagania dwóch drużyn „Białe Niedźwiedzie”  
kontra drużyna „Pogodnych Suwałk” Lodowisko przy SP nr 11, ul. Szpitalna 66



## >> „O ŻŁOTĄ PODKOWĘ PEGAZA”

**Martyna Kleszczewska** (na zdjęciu) z Suwałk okazała się najlepsza w kategorii młodzieżowej XIII Ogólnopolskich Spotkań z Monodramem „O Żłotą Podkowę Pegaza”, które zorganizował Suwalski Ośrodek Kultury. Grand Prix trafiło do **Rafała Domagały** z Białegostoku za spektakl „Amor Omnia Vincit” w reżyserii Jacka Dojlidki.

Wśród dorosłych aktorów pierwszą nagrodę otrzymała **Iga Jambor-Skupniewicz**.

Drugie miejsce przyznano **Jozefowi Bajnokowi** ze słowackiej Kremnicy, a trzecie zajęły **Olga Belowa** z Rezekne na Łotwie oraz **Magdalena Bochan-Jachimek**. Jury wyróżniło także Słowaka Jaroslava Janička.

W kategorii młodzieżowej najlepsza okazała się suwalska monodramistka **Martyna Kleszczewska** w spektaklu „Zabrali mnie w nocnej koszuli na Sybir” w reżyserii **Jolanty Hinc-Mackiewicz**. Drugie miejsca jury przyznało **Marii Nagyovej** ze Słowacji oraz **Aleksandrze Łazarskiej**, kolejnej przedstawicielce SOK, za monodram „Życie bez miłości” w reżyserii Jolanty Hinc-Mackiewicz. Wyróżnienie otrzymał **Sebastian Figat** z Warszawy za spektakl „Hłasko i...”.

Niewątpliwym wydarzeniem spotkań był spektakl „Matka” w wykonaniu **Jolanty Juszkievicz** z Teatru Kropka Theatre. Recenzja poniżej. Patronat nad XIII Ogólnopolskimi Spotkaniami z Monodramem „O Żłotą Podkowę Pegaza” sprawowała „DwuTygodnik Suwalski”.



### RECENZJA MONODRAMU

#### „MATKA”

Monodram „Matka” w wykonaniu **Jolanty Juszkievicz** to teatralna adaptacja dramatu Stanisława Ignacego Witkiewicza. Głównym problemem przedstawionym w sztuce jest, toksyczna wręcz, relacja między matką a synem. Pełen groteski utwór ukazuje matkę znajdującą się na skraju wytrzymałości, zarówno fizycznego, jak i psychicznego. Jest ona rozczarowana swoim synem, widziała dla niego inną przyszłość, wie że ją wykorzystuje, szczególnie pod względem finansowym. Jednocześnie matczyna miłość sprawia, że nie potrafi mu odmówić. Ich destrukcyjna relacja skłania matkę do szukania ukojenia w alkoholu i narkotykach.

Aranżacja sceny przywodzi na myśl dom i wprawia w specyficzną atmosferę spektaklu. Natomiast postać kreowana przez Jolantę Juskiewicz, mimo wielu skrajności jest bardzo realistyczna. Wzbudza zarazem odrazę i współczucie, a gorycz która przepelnia każde jej słowo jest uderzająca. Tytułową matką kierują ludzkie uczucia i przyziemne słabości, co sprzyja utożsamianiu się z nią. Monodram zdaje się poruszać jedynie problem relacji rodzic – dziecko, jednakże po przeanalizowaniu treści możemy dostrzec o wiele więcej. Główna bohaterka jest rozczarowana nie tylko swoim synem, ale także własnym życiem. Zdaje sobie sprawę z marności wykonywanej przez siebie pracy i z tego że się zestarzała. Poruszony został ogólny problem chronicznego niezadowolenia z własnej egzystencji, do którego wielu może szukać odniesień we własnym życiu. Mimo fantastycznego wykonania, sztuka jest pełna niejasności, a widz jest momentami zdezorientowany rozwojem sytuacji. Ale czy nie dzieje się tak również w prawdziwym życiu?

Szukając odpowiedzi na pytanie, do kogo skierowany jest monodram, pierwszym skojarzeniem będą matki. Co jest oczywiście zgodne z prawdą. Bo kto inny może lepiej zrozumieć sytuację bohaterki, która cierpi przez miłość do dziecka? Jednakże grupa docelowa jest o wiele szersza. Taki spektakl skłania do refleksji nad własnym życiem, niezależnie od tego kim jest odbiorca. Dlatego, zdecydowanie warto było go zobaczyć.

Skomentuj recenzję w Internecie: [bit.ly/monodram-matka](http://bit.ly/monodram-matka)

Autorka **Ewa Łazarska**, uczennica I LO, uczestniczyła w warsztatach „Nowe Media” w MidiCentrum oraz w prowadzonym w czasie Spotkań warsztacie **Tomasza Miłkowskiego**, Krytyka teatru. Jak pisać o sztuce” w SOK.



**WORD w Suwałkach organizuje  
i zaprasza na specjalistyczne kursy:**

- Kierowców wykonujących przewóz drogowy kat. C1, C1+E,C,C+E oraz D1, D1+E,D,D+E.
- Kierowców naruszających przepisy ruchu drogowego, obniżające ilość punktów karnych (6 punktów raz na pół roku).
- Kierowców przewożących towary niebezpieczne (ADR).
- Kandydatów na egzaminatorów.
- Dla przedsiębiorców wykonujących transport drogowy przygotowujące do egzaminu na Certyfikat Kompetencji Zawodowych w zakresie transportu drogowego przewozu rzeczy i osób.
- BHP, P. poż.
- Osób transportujących i obsługujących zwierzęta (konwojentów zwierząt).
- Udzielania podstawowej pierwszej pomocy osobom w stanie zagrożenia zdrowia lub życia.
- Udzielania kwalifikowanej pierwszej pomocy z tytułem ratownika.
- Z zakresu wykonywania niektórych czynności związanych z kierowaniem ruchem drogowym.

## WOJEWÓDZKI OŚRODEK RUCHU DROGOWEGO

w Suwałkach ul. Waryńskiego 24, 16-400 Suwałki

tel. +48 87 563 16 60; [www.word.suwalki.pl](http://www.word.suwalki.pl)

### **Kursy dla operatorów maszyn do robót ziemnych w następujących specjalnościach:**

- ✓ koparkoładowarka, wszystkie typy, kl. III,
- ✓ koparka jednoznaczyniowa, do 0,8 m, kl. III,
- ✓ ładowarka jednoznaczyniowa, do 2,5 m, kl. III.

### **Kursy dla operatorów maszyn do robót drogowych w następujących specjalnościach:**

- ✓ przecinarki do nawierzchni dróg, wszystkie typy, kl. III,
- ✓ narzędzia udarowe ręczne, bez klasy,
- ✓ zagęszczarki i ubijaki wibracyjne, wszystkie typy, kl. III.

### **Kursy dla operatorów maszyn różnych i innych urządzeń technicznych:**

- ✓ Rusztowania budowlano-montażowe metalowe, montaż, bez klasy.

Więcej informacji: **Wydział Szkoleń**

tel. 87/5631660 wew. 22 lub 23

e-mail: [word@word.suwalki.pl](mailto:word@word.suwalki.pl)



**POSZUKUJĘ**

● *Monter instalacji wodn.-kan. sanit. grzew elektryk hydraulic.* Praca na terytorium Niemiec. Dobrze widziana znajomość języka niem. w stopniu komunikatywnym, 3 lata doświadczenia zawodowego. oferujemy atrakcyjne wynagrodzenie, zakwaterowanie, transfer. więcej informacji pod numerem tel. 570 167 456.

382/2016

**Sprzedam drewno na opał, różne gatunki z dowozem. Tel. 608-230-335**

238/2016

**OBWIESZCZENIE**

**Prezydent Miasta Suwałk**, działając na podstawie art. 33 ust. 1, w związku z art. 79 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2016 r., poz. 353), zawiadamia, że przystąpił do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na: budowie obiektów fabryki płyt wiórowych i fabryki mebli wraz z towarzyszącą infrastrukturą techniczną oraz zmianą funkcji budynku magazynowego z magazynowej na produkcyjno-magazynową na nieruchomościach oznaczonych działkami o nr geod.: 32810/1, 32810/2, 32813, 32812/5, 32812/6, 32808/1, 32809, 32807/3, 32807/2, 32807/1, 32812/7, 32812/1, obręb nr 8, jednostka ewidencyjna: 206301\_1 m. Suwałki.

Sprawa prowadzona jest z wniosku z dnia 4 października 2016 r. spółki Tanne Sp. z o.o., ul. Nowogrodzka 50 lok. 515, 00-695 Warszawa.

Jednocześnie zawiadamia się, że na podstawie art. 77 ust. 1 pkt 1 i 2, art. 77 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko został przesłany do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Białymstoku w celu uzgadnienia warunków realizacji przedsięwzięcia oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Suwałkach, w celu wyrażenia opinii w sprawie warunków realizacji przedsięwzięcia.

Decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach wydaje się po uzgodnieniu z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Białymstoku i zaopiniowaniu przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Suwałkach.

Z uwagi na powyższe informuję, że w Urzędzie Miejskim w Suwałkach, przy ul. Mickiewicza 1, w pok. 210, istnieje możliwość zapoznania się z wnioskiem o wydanie decyzji i raportem o oddziaływaniu ww. przedsięwzięcia na środowisko.

W terminie 21 dni od dnia ogłoszenia, można składać uwagi i wnioski w przedmiocie zamierzonego przedsięwzięcia, w formie pisemnej na adres wskazany wyżej, ustnie do protokołu oraz za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich podpisem elektronicznym, na podany adres poczty elektronicznej [dkaminska@um.suwalki.pl](mailto:dkaminska@um.suwalki.pl).

Informacja o Raporcie została zamieszczona w publicznie dostępnym wykazie danych na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Suwałkach pod adresem: <http://bip.um.suwalki.pl> na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Suwałkach, ul. Mickiewicza 1 (II piętro), w miejscu przedsięwzięcia oraz w prasie.

Organem właściwym do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach oraz rozpatrzenia zgłoszonych uwag i wniosków jest Prezydent Miasta Suwałk.

380/2016

**PREZYDENT MIASTA SUWAŁK OGŁASZA KONKURS POD NAZWĄ**

**„JEST TAKI ŚWIĄTECZNY CZAS...”**

Celem konkursu jest poprawa estetyki miasta oraz działania na rzecz budowy jego wizerunku.

Do konkursu można zgłosić wolnostojący dom jednorodzinny lub wystrój świąteczny balkonu obiektu mieszkaniowego w budynku wielorodzinnym. Obiekty muszą być zlokalizowane w granicach administracyjnych Suwałk.

Komisja konkursowa będzie brała pod uwagę wpływ kompozycji na dekorację i estetykę miasta, oryginalność dekoracji oraz wykorzystanie barwy logo „Pogodne Suwałki”. Na właściciela najpiękniej ozdobionego balkonu czeka kwota 800 złotych, zaś domu – 1000 złotych. Na zdobywców drugiego i trzeciego miejsca w grupie domów jednorodzinnych odpowiednio 800 i 600 złotych, zaś balkonów – 600 i 400 złotych.

Formularze zgłoszeniowe dostępne są na stronie internetowej [www.um.suwalki.pl](http://www.um.suwalki.pl) [www.dwutygodniksuwalki.pl](http://www.dwutygodniksuwalki.pl) oraz w wersji papierowej w:

- portierni Urzędu Miejskiego w Suwałkach, ul. Mickiewicza 1,
- Wydziale Kultury Turystyki i Promocji, ul. Noniewiczza 71 A pok. 100,
- Centrum Informacji Turystycznej w Suwałkach, ul. Hamerszmita 16.

Zgłoszenia należy składać do **30 grudnia 2016 r.** w kancelarii ogólnej Urzędu Miejskiego w Suwałkach (pok. nr 5) ul. Mickiewicza 1, 16-400 Suwałki. Podsumowanie konkursu i wręczenie nagród odbędzie się do **30 stycznia 2017 r.**

387/2016

**PREZYDENT MIASTA SUWAŁK**

działając na podstawie art. 35 ust.1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r. o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. z 2015 r. poz. 1774 ze zm.) podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 16 grudnia 2016 roku w siedzibie Urzędu Miejskiego w Suwałkach, przy ul. Mickiewicza 1 na tablicy ogłoszeń wywieszony został na okres 21 dni (od 16.12.2016 r. do 07.01.2017 r.) wykaz nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży (Zarządzenie Prezydenta Miasta Suwałk Nr 401/2016 z dnia 16 grudnia 2016 roku). Dotyczy sprzedaży w drodze przetargu lokalu – garażu wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału 1/2 części w działce położonej w Suwałkach przy ul. Moniuszki.

386/2016

**Pani Krystynie Lenkiewicz**

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci

**TEŚCIOWEJ**

składają Dyrekcja i Pracownicy Powiatowego Urzędu Pracy w Suwałkach

385/2016





## >> WIGILIA CHŁOPSKA

Tradycyjne dzielenie się opłatkiem i wspólne śpiewanie kolęd na Wigilii Chłopskiej. W Suwałkach po raz dwudziesty piąty przy wspólnym świątecznym stole spotkały się zespoły folklorystyczne z Suwalszczyzny. Było wspólne śpiewanie tradycyjnych kolęd i pastorałek oraz kolędowanie.

Tradycja zagościła również na stołach. Pojawiło się dwanaście potraw – większość z nich przygotowana według przepisów przekazywanych z pokolenia na pokolenie. Część z nich już niemal całkowicie zapomniana. Takie spotkanie przy wigilijnym stole z zespołami ludowymi to niepowtarzalna okazja do kultywowania dawnych tradycji bożonarodzeniowych.



W tym roku do Wigilii Chłopskiej z tymi co dbają o nasze dziedzictwo kulturowe zaszli m.in. wiceminister spraw wewnętrznych i administracji **Jarosław Zieliński**, senator **Anna Maria Anders**, suwalski starosta **Szczepan Ołdakowski**, przewodniczący Rady Miejskiej **Zdzisław Przelomiec**, zastępca prezydenta Suwałk **Łukasz Kurzyński** i pracownicy Suwalskiego Ośrodka Kultury, którzy na co dzień współpracują z ludowymi twórcami.

## >> PRZEDSZKOLNE KOLEDY I PASTORAŁKI

Jasełkami w wykonaniu dzieci z Przedszkola nr 4 z Oddziałem Integracyjnym rozpoczął się XI Przegląd Kolęd i Pastorałek, w którym uczestniczyły dzieci z wszystkich suwalskich przedszkoli. Sześciolatki z „czwórki” przygotowane przez **Bożenę Letkiewicz** i **Alicję Kiślak** wprowadziły wszystkich w wyjątkową świąteczną atmosferę.



Wszystkie dzieci przygotowane do występu przez swoje wychowawczynie, w bardzo oryginalny sposób prezentowały kolędy i pastorałki. W przeglądzie nie było zwycięzców, dzieci otrzymały upominki. Do śpiewu wspólnego z dziećmi włączył się m.in. proboszcz parafii św. Aleksandra ks. prałat **Kazimierz Gryboś**.

## >> INTEGRACYJNE KOLEĐOWANIE

W suwalskim Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym nr 1 odbył się XV Przegląd Kolęd i Pastorałek połączony z kiermaszem świątecznym.



W Przeglądzie udział wzięli uczniowie ze SOS – W nr 1, oraz dzieci z Przedszkola nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi, Niepublicznej Terapeutycznej Szkoły „Bajka”, Gimnazjum nr 5, Szkoły Podstawowej nr 11 z Oddziałami Integracyjnymi.

Przegląd zorganizowany został przez suwalski SOS-W nr 1 oraz Fundację Synergia.

wielka wyprzedaż

do **70%** taniej

**BLACK  
RED  
WHITE**

**MEBLE I DODATKI**

Oferta ważna do wyczerpania zapasów

Akcja „Wielka wyprzedaż mebli i dodatków” trwa od 27.12.2016 r. do wyczerpania zapasów i nie łączy się z innymi promocjami. Wyprzedaż dotyczy wybranego asortymentu objętego akcją „Wielka wyprzedaż mebli i dodatków” i obowiązuje w wybranych salonach. Lista salonów biorących udział w akcji dostępna jest na [www.brw.com.pl](http://www.brw.com.pl). O szczegóły wyprzedaży pytaj sprzedawcę.

Suwałki, ul. Sejneńska 59; tel. 731 200 310;  
[suwalki@dk-brw.pl](mailto:suwalki@dk-brw.pl)



22.12.2016

## >> LODOWISKO CZYNNE



Rozpoczął się sezon zimowego 2016/2017 na lodowisku przy Zespole Szkół nr 3 w Suwałkach przy ul. Szpitalnej 66. Wejście na lodowisko jest bezpłatne. Lodowisko jest ogólnodostępne od poniedziałku do piątku w godz. 10–17.45, w soboty–niedziele od 11.30 do 17.15, w przerwie świątecznej i ferie od 10 do 17.45. 24 i 31 grudnia lodowisko będzie czynne od godziny 10.00 do godziny 13.45 (4 tercje).

Więcej na: [www.dwutygodniksuwalski.pl](http://www.dwutygodniksuwalski.pl)

### GABINET DERMATOLOGICZNY

Lek. **BERNADETA HUS-SIENKIEWICZ**  
specjalista dermatolog-wenerolog  
Suwałki, ul. KLONOWA 40 lok. 3U  
wtorek i piątek od 15.00

ul. Noniewicza 63 lok. 3 (w bramie)  
poniedziałek i czwartek od 15.00

Rejestracja telefoniczna

Tel. 606-766-788

[www.dermatolog-suwalki.pl](http://www.dermatolog-suwalki.pl)

314/2016

## PÓŁKOLONIE ZIMOWE 2017 „ZOSTAŃ MAŁYM RATOWNIKIEM”

**MIEJSCE PÓLKOLONII:**  
LABORATORIUM SYMULACJI MEDYCZNYCH  
UL. INNOWACYJNA 1 16-400 SUWAŁKI

**TERMINY PÓLKOLONII:**  
I TURNUŚ: 23.01-27.01.2017R  
II TURNUŚ: 30.01-03.02.2017R

**WIEK DZIECI: 7-13 LAT**

**CENA: 450ZŁ ZA 5 DNI**

-5% DLA RODZESTWA  
-5% DLA OSÓB, KTÓRE ZAPISZĄ WIĘCEJ NIŻ DWAJEDY DZIECI

RABATY NIE ŁĄCZY SIĘ

**CENA OBEJMUJE:**  
POBYT W LABORATORIUM SYMULACJI MEDYCZNYCH OD 7:00 DO 16:00  
WYKALIFIKOWANĄ KADRĘ OPIEKUNÓW  
KOMPETENTNE OSOBY PROWADZĄCE ZAJĘCIA  
DZIADZIECIE WYŻWIENIE: ŚNIADANIE, OBIĄD, DESER  
UBEZPIECZENIE NNW

**W PROGRAMIE:**

JAK WYGLĄDA PRACA LEKARZA RATOWNIKA MEDYCZNEGO, PIELĘGNIARKI?  
DO CZEGO SŁUŻY DISPOZYTORIUM?  
JAZDA JEDYNYM W EUROPIE SYMULATOREM AMBULANSU.  
DZIAŁA Z TRENEREM SYMULACJI MEDYCZNYCH.  
O CO ZAPYTAĆ LEKARZA GDY MAMY PROBLEM?  
JAK WYBRAĆ ZAKOŃ?  
POKAZ ŻYWYCH ZMIERZĄT.  
EXO LITY - WYSTRAŻONA TURBA Z POWIETRZEM.  
MINI MASTER CHEF W RESTAURACJI „JUDOWIA”.  
WIDOWISKOWY TEATRZYK.  
ODCZAROWYWANIE NIEUJASNIANYCH SMACZKÓW.  
WARSZTATY Z OKUCIERNIĄ SUCZAR.  
ZUMBA KIDS.  
BAŁ PRZEBIERAŃCÓW.  
OPIŃSKI.  
ZABAWY W ŚNIEGU, SPACERY.

**ZAPISY I SZCZEGÓLNE INFORMACJE:**  
500 898 912  
[LSM.MEDICALSIMULATION.PL](http://LSM.MEDICALSIMULATION.PL)



ORGANIZATOR



PARTNERZY:



384/2016



**PGK w Suwałkach Sp. z o.o.**

oferuje do wynajęcia ogrzewane pomieszczenie magazynowe o powierzchni 154 m<sup>2</sup>, zlokalizowane na terenie bazy przedsiębiorstwa przy ul. Sejneńskiej 82 w Suwałkach.

Tel. kontaktowy: **87 565 32 86.**

363/2016

PREZYDENT MIASTA SUWAŁK ZAPRASZA

**SYLWESTER  
POD GWIAZDAMI**

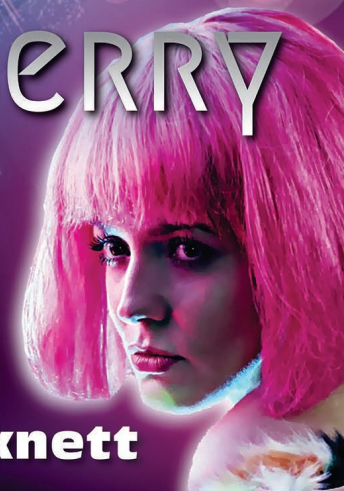
**2017**

PLAC MARII KONOPNICKEJ  
**START 21:00**

**LANBERRY**

**Andy  
Tass**

**Thomas Trocknett**



381/2016



Niech to, co kryją w sobie  
Święta Bożego Narodzenia  
– spokój, nadzieja i ciepło ludzkich serc,  
towarzyszy wszystkim  
również przez cały Nowy Rok



życzy  
Zarząd i Rada Nadzorcza  
spółki MALOW

370/2016

Wszystkim Klientom  
rodzinnym, spokojnych,  
Świąt Bożego Narodzenia,  
a w Nowym 2017 Roku  
wszelkiej pomyślności  
i dużo zdrowia

życzy  
Firma Szulc Trading



372/2016

Zdrowych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wiele radosnego uśmiechu na twarzy  
w nadchodzącym 2017 roku życzy

Barbara Waraksa-Jatowczyk

### Somatologia B-Dent

Barbara Waraksa-Jatowczyk

Suwałki, ul. Bydgoska 30; pon.-pt. 11.00-18.00  
sob. – po uzgodnieniu telefonicznym

tel. 87 565-51-05; kom. 607-228-128; [www.b-dent.suwalki.info](http://www.b-dent.suwalki.info)

Dojazd: MPK linie 11 i 19; samochodem, jadąc z centrum  
ul. Woj. Polskiego pierwsza w prawo za salonem Toyoty

371/2016

Wszystkim naszym Klientom,  
życzymy ciepłych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku  
Właściciel i Pracownicy  
piekarni Cymes



369/2016

ŚWIĄT PEŁNYCH RADOŚCI,  
CIEPŁA I NIEPOWIARZALNEJ,  
RODZINNEJ ATMOSFERY,  
A TAKŻE POMYSŁNOŚCI  
I SAMYCH SUKCESÓW  
W NOWYM ROKU 2017

życzy  
Walmar-Drażba



WALMAR-DRAŻBA Sp.j, ul. Wojska Polskiego 68, 16-400 Suwałki  
tel. 87 566 70 73, 87 563 17 80, -81, fax 87 563 17 82  
e-mail: [suwalki@walmar.com.pl](mailto:suwalki@walmar.com.pl) [www.walmar.com.pl](http://www.walmar.com.pl)

366/2016

Wszystkim życzymy  
Wesołych Świąt w  
gronie rodzinnym  
oraz Pomyślności  
w Nowym Roku 2017

SABO | stobud [www.sabo.com.pl](http://www.sabo.com.pl)

368/2016

# ELTECHBIUR

NAJWIĘKSZY SKLEP KOMPUTEROWY

PROFESJONALNY SERWIS

ATRAKCYJNE CENY



SUWAŁKI, UL. HAMERSZMITA 9

[WWW.ELTECHBIUR.PL](http://WWW.ELTECHBIUR.PL)

343/2016

Mieszkańcy Gminy Suwałki, dzielimy się z Wami  
opłatkiem na dowód wzajemnej więzi i życzliwości.

Życzymy Wam wszystkiego najlepszego,  
spokoju w każdym domu, niech spełnią się

Życzenia wszystkich Was przez cały rok.

Życzymy, by każdy odnalazł swoje miejsce  
w naszej „małej gminnej rodzinie”,  
by każdy mógł zrealizować swoje cele  
dla pomysłności najbliższych i lokalnej społeczności.

Niech nadchodzący Nowy Rok  
przyniesie nam same radosne dni.

Wójt  
i Rada Gminy Suwałki



367/2016

Najserdeczniejsze życzenia pięknych  
i niezapomnianych  
Świąt Bożego Narodzenia,  
które przyniosą wzajemną życzliwość i optymizm.  
Życzymy samych szczęśliwych  
wyjazdów i powrotów  
oraz bezawaryjnej podróży  
do wytyczonych celów  
w nadchodzącym 2017 Roku.



Dyrekcja i Pracownicy  
Wojewódzkiego Ośrodka Ruchu  
Drogowego w Suwałkach

377/2016

## PRODUKTY z NIEMIEC

Nowo otwarty sklep z chemią gospodarczą oraz artykułami spożywczymi

i nie tylko



Zapraszamy także do sklepu internetowego:



341/2016

Najpiękniejszych Świąt Bożego  
Narodzenia  
Wypełnionych radością i miłością,  
Niosących spokój i odpoczynek  
oraz spełnienia wszystkich marzeń  
w Nowym 2017 Roku

życzy  
Toyota Suwałki



ALWAYS A  
BETTER WAY

TOYOTA SUWAŁKI, UL. WOJSKA POLSKIEGO 42

tel. 87 566 32 63  
www.toyotasuwalki.pl

373/2016